

**ABIGAIL ROCHE**  
902-1396 rue Ogilvie, K1J 8V8, Ottawa

613 866 3795  
[arocho070@uottawa.ca](mailto:arocho070@uottawa.ca)

## RÉSUMÉ DE QUALIFICATIONS

---

- Excellentes compétences en anglais, français et espagnol; compétences en allemand
- Certificat de bilinguisme de l'Université d'Ottawa (2018)
- Niveau exemption : évaluation de langue seconde du Gouvernement du Canada
- Excellentes compétences en recherche et en analyse
- Excellentes compétences interpersonnelles et communicatives développées au cours de nombreuses années d'expérience en service à la clientèle
- Qualifiée avec des programmes informatiques comme Antidote et Office 365

## ÉTUDES

---

**Baccalauréat ès arts spécialisé:** L'Université d'Ottawa

- Majeure en français langue seconde et majeure en espagnol
- Remise de diplôme prévue au printemps 2019

**Échange d'été:** Université Jean Monnet, en France (2017)

**Diplôme d'études secondaires de l'Ontario:** Jean Vanier Catholic High School, Collingwood

## EXPÉRIENCES DE TRAVAIL

---

**Révisseure bilingue de correspondance**

mai 2018 à présent

Innovation, Sciences et Développement économique Canada, Ottawa, ON

- Je révise une variété de correspondances dans les deux langues officielles au nom des ministres.
- Je traduis des documents internes.
- Je crée des lignes directrices en matière de rédaction que tous les secteurs de ministère utiliseront.

**Mentor étudiante (Poste bilingue)**

août 2017 à mai 2018

Faculté des arts, L'Université d'Ottawa

- J'ai eu des rencontres avec les étudiants pour les aider à acquérir des compétences scolaires et personnelles comme la gestion du temps et la lecture efficace.
- J'ai réalisé diverses tâches administratives (p. ex. traduction).
- J'ai organisé et animé des ateliers.

**Serveuse de la cuisine gastronomique**

mai 2017 à septembre 2017

Mattson & Co., Hamilton, ON

- J'ai développé des compétences en communication et en service à la clientèle.
- J'ai pris des commandes en les mémorisant.

**Chef végétalienne**

janvier 2015 à septembre 2015

Pure Food Bar, Collingwood, ON

- J'ai préparé et créé des plats et des boissons végétaliens crus.
- J'ai servi les clients, nettoyé le restaurant et travaillé à la caisse.

- J'ai formé de nouveaux employés après seulement un mois d'emploi.

## EXPÉRIENCES DE BÉNÉVOLE

<b>Bénévole aux soirées des arts et de la musique</b>	août 2018 à présent
• Tungasuvvingat Inuit, Ottawa, ON	
<b>uOCoach pour les échanges internationaux</b>	janvier 2018 à présent
• Bureau international de l'Université d'Ottawa	
<b>Institutrice d'anglais, aide sociale pour les autochtones, travail physique</b>	novembre 2014
• Youth With a Mission (University of the Nations), Le Timor-Oriental et l'Australie	
<b>Organisatrice des événements pour la jeunesse</b>	septembre 2010 à septembre 2015
• Clearview Community Church, Stayner, ON	
<b>Voyage pour construire un puits et pour réparer un dispensaire</b>	mars 2012 et 2013
• La République Dominicaine	

## RÉCOMPENSES ET PROUESSE

<b>Prix pour la maîtrise de l'espagnol</b>	avril 2018
L'Ambassade d'Espagne et l'Université d'Ottawa	
<b>Prix de mentorat</b>	février 2018
CIBC et l'Université d'Ottawa	
<b>Bourse d'excellence académique et de leadership</b>	janvier 2018
Sceptre Investment Group	
<b>Tableau d'honneur</b>	2015 à 2018
Faculté des arts, l'Université d'Ottawa	
<b>Bourse d'admission</b>	2015 à 2019
L'Université d'Ottawa	

## COMPÉTENCES

### **Sens de l'organisation**

- Planification de l'artisanat et de l'horaire d'un camp d'été pour les enfants.
- Organisation de la musique et des jeux pour les événements jeunesse chaque semaine.
- Création des plans de cours d'anglais à l'étranger au Timor-Oriental.

### **Habilités en communication**

- Collaboration avec tous les types de personnalités.
- Présentation de sketches pour enseigner des leçons aux enfants en Timor-Oriental et en République Dominicaine.
- Traduction pour un voyage de groupe à Genève, Suisse.

### **Expérience du service à la clientèle**

- Guider à plusieurs occasions les clients à découvrir ce dont ils avaient besoin ou ce qu'ils voulaient.
- Résolution de problèmes pour améliorer la satisfaction des clients.

## ACTIVITÉS PARASCOLAIRES

**Mes passe-temps:** Le voyage, la lecture, la randonnée, le vélo, la musique, la cuisine, l'apprentissage de langues